



Das Luftfahrt-Bundesamt Sachgebiet Gefahrgut informiert

Sicherheitssystem für Fallschirmspringer

Es wird darauf hingewiesen, dass der pyrotechnische Gegenstand im Sicherheitssystem für Fallschirmspringer „CYPRES“ komplettiert mit den Bestandteilen:

Elektronische Seilkappvorrichtung ESKV11 (Electrical Rope Cutter ESKV 11)

KEIN Gefahrgut im Sinne der Transportvorschriften ist.

Auf den folgenden Seiten finden Sie die Bescheinigungen der / des:

- Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Deutschland
- U.S. Department of Transportation, USA
- Civil Aviation Authority, United Kingdom
- Civil Aviation Safety Authority, Australia
- Civil Aviation Authority, New Zealand
- Direction générale de l'aviation civile, France



Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung

Unter den Eichen 87
D-12205 Berlin
Telefon: 0 30/81 04-

Tgb.-Nr. II-4582/87

Bescheinigung

Hiermit bescheinigt die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) als die für die Gefahrgutklassifizierung von explosiven Stoffen und Gegenständen mit Explosivstoff autorisierte und im Auftrag und unter der Verantwortung der zuständigen Behörde, dem Bundesministerium für Verkehr, handelnde Behörde, auf Antrag der Firma

Dynamit Nobel GmbH
Explosivstoff- und Systemtechnik
Werk Stedeln
Kronacher Straße 63
90785 Fürth

Vom 13. Januar 1995,

daß der pyrotechnische Gegenstand für technische Zwecke

Elektrische Seilkopfvorrichtung ESKV 11

(auch komplettiert mit den Bestandteilen der Sicherheitseinrichtung "Cyprus" (Fb. Airtac GmbH) entsprechend den in der BAM vorliegenden Unterlagen)

entsprechend den Empfehlungen der Vereinten Nationen über die Beförderungen gefährlicher Güter kein explosiver Gegenstand im Sinne der Transportvorschriften ist. Die Regelungen zum Transport von Gegenständen der Klasse 1 werden nicht zur Beförderung erhoben.

- 2 -

14 Sicherheit und Zuverlässigkeit in Chemie- und Materialtechnik



Bundesanstalt für Material-
forschung und -prüfung (BAM)

Seite 2 zu
Tgb.-Nr. II-4582/97

Begründung:

Die Bewertung wurde auf der Grundlage der vorliegenden
Unterlagen und durch Prüfungen vorgenommen.

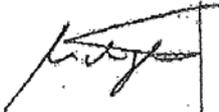
Es ist davon auszugehen, daß im Havariefall keine Wirkung
wie-Splitters, Rauch, Wärme, Feuer oder lautes Geräusch
von der Verpackungseinheit zu erwarten ist, die zu einer
Zuordnung berechtigt. Es ist daher nicht erforderlich,
den aufgeführten Gegenstand als explosiven Gegenstand im
Sinne der Transportvorschriften einzuschätzen.

Berlin, den 10. Oktober 1997

Der Präsident der
Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung
Im Auftrag



(Dienstesiegel)


(Dr. Steidinger)
Direktor und Professor

Bescheinigungen ohne Dienstesiegel haben keine Gültigkeit.
Diese Bescheinigung besteht aus 2 Seiten.
BAM Unter den Eichen 87 0-12206 Berlin Tel. (030) 8104-0



U.S. Department
of Transportation
**Research and
Special Programs
Administration**

400 Seventh St., S.W.
Washington, D.C. 20590

The US Department of Transportation
Competent Authority for the United States

CLASSIFICATION OF EXPLOSIVES

Based upon a request by Gerard Fetter on behalf of Airtec GmbH, Mittelstrasse 69, 33181 Wunnenberg, Wunnenberg, Germany, the following items, which have components that appear to conform to the definition of an explosive, have been examined in accordance with Section 173.56, Title 49, Code of Federal Regulations (49 CFR) and have been found to be not regulated as an explosive. Although it is the responsibility of the shipper to make classification determinations of materials other than explosives, we suggest that these items be classed as follows:

U.N. PROPER SHIPPING NAME AND NUMBER: Not Regulated as an Explosive

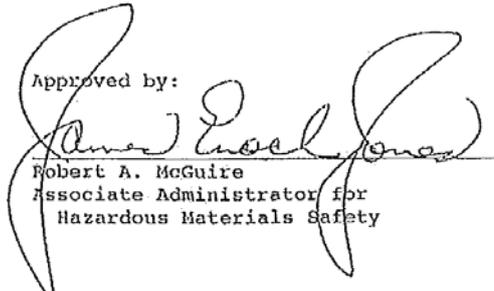
REFERENCE NUMBER

PRODUCT DESIGNATION/PART NUMBER

Ex-0003152

Electrical Rope Cutter ESKV 11

Approved by:


Robert A. McGuire
Associate Administrator for
Hazardous Materials Safety

AUG 8 2000

(DATE)

SAFETY REGULATION GROUP

Dangerous Goods Office
Aviation House
Gatwick Airport South
West Sussex RH16 0YR
United Kingdom

Direct Dial 01293 573500
Direct Fax 01293 573591
E-Mail dgo@srp.caa.co.uk

Switchboard 01293 567171
Fax 01293 573599
Telex 878753



Our ref 10A/216/02

6 April 1998

TO WHOM IT MAY CONCERN

CYBERNETIC PARACHUTE RELEASE SYSTEM (CYPRES)

In the opinion of the United Kingdom Civil Aviation Authority, the Cybernetic Parachute Release System (CYPRES) Automatic Activation Device may be regarded as not subject to the provisions of the International Civil Aviation Organization's Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air, and may therefore be carried without restriction.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. A. Leach".

G. A. LEACH
Deputy Head, Dangerous Goods Office
Flight Operations Technical



CIVIL AVIATION
SAFETY AUTHORITY
AUSTRALIA
GPO Box 2005
Canberra City ACT 2601
Telephone (06) 2685602
Facsimile (06) 2684892

COPY

zur Information

F96/2664

Mr John Chapman
Technical Support Officer
Australian Parachute Federation
PO Box 144
Curtin ACT 2605
Facsimile: 285 3989

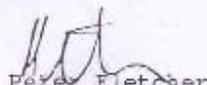
Dear Mr Chapman

CLASSIFICATION OF "CYPRES CUTTERS"

I refer to your letter of 11 July 1996 requesting a determination by CASA on the dangerous goods status of the "Cypres Cutters" contained in the reserve parachutes used by your members.

I am able to advise that the "Cypres Cutter" described in the letter from the German Authorities for Material Research and Tests as "Electrical Rope Cutter ESKV 11" does not meet the criteria for classification as a Class 1 explosive. The devices may be carried on aircraft unrestricted whether fitted to a reserve parachute or carried separately.

Yours sincerely


Peter Fletcher
Inspector (Air Cargo)
Flying Operations Branch

19 July 1996

S-A765-03/3 (DW1174609-0)

16 March 2009

Kate Wills
Skydivezone Limited
P O Box 91
DANNEVIRKE 4942

Dear Kate

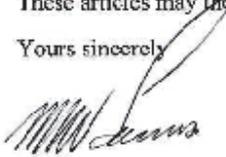
CYPRES Automatic Activation Device

Your letter dated 16 March 2009 regarding the carriage of the above items on passenger aircraft refers.

This is to advise you that based on the Material Safety Data Sheet supplied by Airtec GmbH, Germany issued 3 September 1997, and the report from the German Authorities for Material Research and Tests Tgl. No 11-4582/97, I am satisfied that these articles do not meet the classification criteria for dangerous goods.

These articles may therefore be carried without restriction on passenger and cargo aircraft.

Yours sincerely



Max W Evans
Aeronautical Services Officer



Transport par Air du CYPRES,
dénommé Electrical Rope Cutter ESKV II,
en bagage de soute ou en fret aérien

Validité permanente

En application de la réglementation relative au transport par voie aérienne des marchandises dangereuses telle que publiée dans les Instructions Techniques de l'OACI (Doc 9284 - AN/508 - Edition actualisée), le matériel répertorié sous l'appellation commerciale CYPRES et dénommé "Electrical Rope Cutter ESKV II" n'est pas considéré comme marchandise dangereuse pour le transport aérien.

Par conséquent, son transport par voie aérienne ne nécessite pas d'approbation spécifique délivrée par la DGAC.

Néanmoins les mesures de contrôle de sûreté applicables aux vols commerciaux peuvent entraîner des contraintes supplémentaires. Aussi, ce matériel (Cypres) dûment reconnu et identifié comme composant de parachute utilisé lors d'entraînements et de compétitions, ne peut être transporté en bagage soute, mais, incorporé au parachute peut être transporté en bagage de soute ou en fret aérien.

Paris, le 29 MAI 2007



Joseph LE TONQUEZE
Le Chargé de Mission
Marchandises Dangereuses

1

RECU DE

SUR Jean-Pierre Bole 30/05/2007 09:08 P 2